



Distr.: General
29 April 2010
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف
المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو
الدورة الثانية عشرة
بون، ١-١١ حزيران/يونيه ٢٠١٠
البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت
المسائل التنظيمية
إقرار جدول الأعمال

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي*

أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:
(أ) إقرار جدول الأعمال؛
(ب) تنظيم أعمال الدورة؛
(ج) انتخاب أعضاء المكتب.

* قُدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المقرر لتقديمها بسبب قصر الفترة الفاصلة بين الدورة الحادية عشرة والدورة الثانية عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.

- ٣- النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.
- ٤- مسائل أخرى.
- ٥- تقرير الدورة.

ثانياً - شروح جدول الأعمال المؤقت

١- افتتاح الدورة

١- سيفتتح الرئيس الدورة الثانية عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (فريق الالتزامات الإضافية) يوم الثلاثاء ١ حزيران/يونيه ٢٠١٠ في فندق Maritim Hotel، بيون، ألمانيا.

٢- المسائل التنظيمية

(أ) إقرار جدول الأعمال

٢- سيُعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة من أجل إقراره.

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/KP/AWG/2010/4
--	--------------------

(ب) تنظيم أعمال الدورة

٣- الخلفية: اتفق فريق الالتزامات الإضافية، في دورته الحادية عشرة، أن يواصل أعماله في عام ٢٠١٠ وفقاً لبرنامج عمله. واتفق كذلك على أن يركّز في أعماله على جدول خفض الانبعاثات الذي يجب أن تحققه الدول الأطراف المدرجة في المرفق الأول إجمالاً وعلى إسهام الأطراف المدرجة في المرفق الأول، بشكل فردي أو جماعي، في جدول خفض الانبعاثات الذي يجب أن تحققه الأطراف المدرجة في المرفق الأول إجمالاً، بما يتفق مع المادة ٤ من بروتوكول كيوتو؛ واتفق أيضاً على أن يواصل عمله بشأن القضايا الأخرى الناشئة عن تنفيذ برنامج العمل، مع المراعاة اللازمة لتحسين السلامة البيئية لبروتوكول كيوتو^(١).

٤- وطلب فريق الالتزامات الإضافية، في دورته الحادية عشرة أيضاً، إلى الرئيس أن يطرح مقترحات بشأن الجدول الزمني المحدد لتناول القضايا المشار إليها في الفقرة ٣ أعلاه، مراعيًا في ذلك مجال التركيز المحدد في تلك الفقرة^(٢). وقد أعدّ رئيس فريق الالتزامات الإضافية مذكرة سيناريوهات للدورة الثانية عشرة (FCCC/KP/AWG/2010/5). ويُرجى من المندوبين الرجوع إلى مذكرة السيناريوهات هذه للاطلاع على مزيد من المعلومات والمقترحات المتعلقة بتنظيم العمل.

(١) الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/3، الفقرة ٢٠.

(٢) الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/3، الفقرة ٢٧(ب).

٥- وسيجتمع فريق الالتزامات الإضافية في إطار جلسة عامة افتتاحية يوم الثلاثاء ١ حزيران/يونيه ٢٠١٠. وسيطلب الرئيس أن يُدلى ببيانات باسم مجموعات الدول الأطراف. ويُرجى من الوفود إيجاز بياناتها الشفوية إلى أقصى حد ممكن وتقديم نسخة ورقية إلى موظفي المؤتمرات سلفاً لتيسير عمل المترجمين الشفويين. كما يُرجى من الراغبين في تقديم بيانات خطية لتوزيعها على جميع المندوبين إحضار نُسخ منها.

٦- وتُدعى الأطراف إلى الرجوع إلى اللمحة العامة عن الدورة التي تترد في الموقع الشبكي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيّر المناخ وإلى البرنامج اليومي الذي يُنشر أثناء الدورة للاطلاع على الجدول الزمني المفصّل والمحدّث لأعمال فريق الالتزامات الإضافية.

٧- وكانت الهيئة الفرعية للتنفيذ قد أوصت، في دورتها الرابعة والعشرين^(٣)، بأن تنتهي الجلسات عادة في موعد أقصاه الساعة السادسة مساءً، لكنها أجازت، في الظروف الاستثنائية، أن تستمر الجلسات إلى الساعة التاسعة ليلاً كأقصى حدّ. وستُنظّم دورة فريق الالتزامات الإضافية هذه وفقاً لتلك التوصية.

٨- *الإجراء:* سيُدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى النظر في مقترح الرئيس بشأن الجدول الزمني لتناول القضايا والموافقة عليه، وإلى الاتفاق على تنظيم أعمال الدورة.

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/KP/AWG/2010/4
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة الثانية عشرة. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2010/5

(ج) انتخاب أعضاء المكتب

٩- *الخلفية:* عملاً بأحكام الفقرة ٥ من المادة ٢٧ من مشروع النظام الداخلي المطبّق^(٤)، تنتخب أي هيئة فرعية غير تلك المنشأة بموجب المادتين ٩ و ١٠ من الاتفاقية رئيسها من بين ممثلي الأطراف الحاضرين في الدورة، ما لم يُقرّر مؤتمر الأطراف خلاف ذلك. وتقضي المادة ٢٧ أيضاً بأن تنتخب كل هيئة فرعية نائباً للرئيس ومقرراً وبأن يُنتخب أعضاء المكتب وفقاً لمبدأ التمثيل الجغرافي العادل، على ألا يتولى هؤلاء الأعضاء المهمة لأكثر من ولايتين متتاليتين مدة كل منهما سنة واحدة.

١٠- وفي الدورة الحادية عشرة لفريق الالتزامات الإضافية، أُجريت مشاورات مع المجموعات الإقليمية بشأن انتخاب أعضاء مكتب فريق الالتزامات الإضافية. وأحاط الرئيس

(٣) الوثيقة FCCC/SBI/2006/11، الفقرة ١٠٢.

(٤) الوثيقة FCCC/CP/1996/2.

فريق الالتزامات الإضافية، في الجلسة العامة الختامية، بأن المشاورات لا تزال جارية. ثم، وفقاً لأحكام المادة ٢٢ من مشروع النظام الداخلي المطبق، سيواصل أعضاء المكتب الحالي لفريق الالتزامات الإضافية، وهم السيد جون آشي (أنتيغوا وبربودا)، بوصفه الرئيس، والسيد هارالد دوفلاندر (النرويج)، بوصفه نائب الرئيس، والسيد ميروسلاف سباسوجيفيتش (صربيا)، بوصفه المقرر، الاضطلاع بمهامهم إلى أن يُنتخب مَنْ يخلفهم في الدورة العادية المقبلة لفريق الالتزامات الإضافية.

١١- ووفقاً للممارسة المعمول بها، ستتواصل المشاورات المتعلقة بانتخاب أعضاء المكتب تحت إشراف رئيس مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف بوصفه اجتماع الأطراف). وتُدعى الأطراف إلى وضع المقرر ٣٦/م-أ-٧ في الاعتبار وإيلاء الاهتمام الواجب لتعيين نساء في المناصب الانتخابية لكل هيئة تُنشأ بموجب الاتفاقية أو بموجب بروتوكول كيوتو الملحق بها.

١٢- *الإجراء:* بعد إتمام المشاورات، سيُدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى انتخاب رئيسه ونائب الرئيس والمقرر.

٣- النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو

١٣- *الخلفية:* طلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، في مقرره ١/م-أ-٥ إلى فريق الالتزامات الإضافية أن يقدم نتائج عمله وفقاً للمقرر ١/م-أ-١ إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في دورته السادسة كي يعتمدها، وأن يواصل عمله استناداً إلى مشروع النص المقدم كجزء من تقرير دورته العاشرة إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف^(٥).

١٤- طلب فريق الالتزامات الإضافية، في دورته الحادية عشرة، إلى رئيسه أن يعدّ الوثائق اللازمة لتيسير المفاوضات بالاستناد إلى مرفق تقرير فريق الالتزامات الإضافية عن دورته العاشرة، مراعيًا في ذلك العمل المضطلع به والمقررات المعتمدة من مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في دورته الخامسة استناداً إلى تقرير فريق الالتزامات الإضافية عن دورته العاشرة، كي ينظر فيها فريق الالتزامات الإضافية في دورته الثانية عشرة^(٦).

١٥- وطلب فريق الالتزامات الإضافية، في دورته الحادية عشرة أيضاً، إلى الأمانة أن تعدّ الوثائق التالية كي ينظر فيها الفريق في دورته الثانية عشرة، وذلك من أجل إحراز تقدم فيما يضطلع به الفريق من عمل بشأن القضايا المشار إليها في الفقرة ٣ أعلاه:

(٥) الوثيقة FCCC/KP/AWG/2009/17.

(٦) الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/3، الفقرة ٢٧(أ).

(أ) ورقة تجمّع فيها التعهدات بخفض الانبعاثات وما يتصل بها من افتراضات، المقدمة من الأطراف حتى الآن، مع بيان تخفيضات الانبعاثات ذات الصلة^(٧)؛

(ب) ورقة تقنية تعرض القضايا المتصلة بتحويل التعهدات بخفض الانبعاثات إلى أهداف كميّة لتحديد وخفض الانبعاثات^(٨).

١٦ - الإجراء: سيدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى النظر في الوثائق المشار إليها في الفقرتين ١٤ و ١٥ أعلاه، وإلى أن يركز على إيجاد حلّ للقضايا المتبقية بغية تقديم نتائج عمله إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في دورته السادسة.

وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2010/6
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس. إضافة. تعديلات مقترح إدخالها على بروتوكول كيوتو عملاً بالفقرة ٩ من المادة ٣ منه	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.1
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس. إضافة. استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.2
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس. إضافة. الاتجار بالانبعاثات والآليات القائمة على مشاريع	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.3
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس. إضافة. غازات الدفيئة، والقطاعات وفئات المصادر؛ والقياسات الموحدة لحساب مكافئ ثاني أكسيد الكربون من الانبعاثات البشرية المنشأ بحسب المصادر وعمليات إزالتها بواسطة المصارف؛ وغير ذلك من القضايا المنهجية	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.4
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس. إضافة. النظر في المعلومات المتعلقة بالآثار البيئية والاقتصادية والاجتماعية، بما في ذلك الآثار التبعية، التي يمكن أن تترتب على الأدوات والسياسات والتدابير والمنهجيات المتاحة للأطراف المدرجة في المرفق الأول	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.5

(٧) الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/3، الفقرة ٢٨ (أ).

(٨) الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/3، الفقرة ٢٨ (ب).

تجميع للتعهدات بخفض الانبعاثات وما يتصل بها من افتراضات، المقدمة من الأطراف حتى الآن، مع بيان تخفيضات الانبعاثات ذات الصلة. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/KP/AWG/2010/INF.1
القضايا المتصلة بتحويل التعهدات بخفض الانبعاثات إلى أهداف كمية لتحديد وخفض الانبعاثات. ورقة تقنية	FCCC/TP//2010/2
تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو عن دورته الحادية عشرة، المعقودة في بون في الفترة من ٩ إلى ١١ نيسان/أبريل ٢٠١٠	FCCC/KP/AWG/2010/3
تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو عن دورته العاشرة، المعقودة في كوبنهاغن في الفترة من ٧ إلى ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩	FCCC/KP/AWG/2009/17

٤- مسائل أخرى

١٧- ستبحث في إطار هذا البند أي مسائل أخرى تنشأ في أثناء الدورة.

٥- تقرير الدورة

١٨- الخلفية: سيجري إعداد مشروع تقرير بشأن أعمال الدورة الثانية عشرة لكي يعتمده فريق الالتزامات الإضافية في نهاية الدورة.

١٩- الإجراء: سيدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى اعتماد مشروع التقرير والإذن للمقرر باستكمال التقرير وفق توجيهات الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

الوثائق المعروضة على الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو
في دورته الثانية عشرة

وثائق أعدت من أجل الدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/KP/AWG/2010/4
Scenario note on the twelfth session. Note by the Chair	FCCC/KP/AWG/2010/5
Documentation to facilitate negotiations among Parties. Note by the Chair	FCCC/KP/AWG/2010/6
Documentation to facilitate negotiations among Parties. Note by the Chair. Addendum. Proposed amendments to the Kyoto Protocol pursuant to its Article 3, paragraph 9	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.1
Documentation to facilitate negotiations among Parties. Note by the Chair. Addendum. Land use, land-use change and forestry	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.2
Documentation to facilitate negotiations among Parties. Note by the Chair. Addendum. Emissions trading and the project based mechanisms	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.3
Documentation to facilitate negotiations among Parties. Note by the Chair. Addendum. Greenhouse gases, sectors and source categories; common metrics to calculate the carbon dioxide equivalence of anthropogenic emissions by sources and removals by sinks; and other methodological issues	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.4
Documentation to facilitate negotiations among Parties. Note by the Chair. Addendum. Consideration of information on potential environmental, economic and social consequences, including spillover effects, of tools, policies, measures and methodologies available to Annex I Parties	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.5
Compilation of pledges for emission reductions and related assumptions provided by Parties to date and the associated emission reductions. Note by the secretariat	FCCC/KP/AWG/2010/INF.1
Issues relating to the transformation of pledges for emission reductions into quantified emission limitation and reduction objectives. Technical paper	FCCC/TP/2010/2

وثائق أخرى معروضة على الدورة

- | | |
|--|---------------------|
| Report of the Ad Hoc Working Group on Further Commitments for Annex I Parties under the Kyoto Protocol on its eleventh session, held in Bonn from 9 to 11 April 2010 | FCCC/KP/AWG/2010/3 |
| تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو عن دورته العاشرة، المعقودة في كوبنهاغن في الفترة من ٧ إلى ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ | FCCC/KP/AWG/2009/17 |
| تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته الخامسة، المعقودة في كوبنهاغن في الفترة من ٧ إلى ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ | FCCC/KP/CMP/2009/21 |
-